

PUBLICATION: EXPOSURE MAGAZINE

COUNTRY: UK/JAPAN

DATE: 2002

DESCRIPTION: TLS "GRAND HOTEL SALON" AT MILAN

FURNITURE FAIR 2002 AND

INTERVIEW WITH CHRIS ALLEN

Fusions of analogue in the digital age

モーショングラフィック・アートにおける デジタル時代のアナログスピリット

Website: http://www.the





The Light Surgeons (TLS) has been challenging creating motion graphic art within digital and analogue media. In Milan Furniture Fair 2002, TLS created 360° digital film: the total surrounding projection 'Grand Hotel Salone' that breaks the conventional way of projection. On the other hand, TLS never stop having their aesthetic of "analogue", such as the use of 35mm slides and 16mm film loops in live performance documentary APB (All Points Between). However why does TLS see the importance in analogue methods to create something in the digital age? A member of TLS Chris Allen replys in the interview.

"TLS has always used available technology to explore and communicate with messages. Super 8, 16mm and slide sequences were the only available and affordable way of creating the projected environments that the company established its name on. The world is reproduced in one's and zero's and its use has become even more nostalgic and pertains to a concept of 'nature' and specifically the mind and our memories. You still can't beat the resolution of film and 35mm slides", and he continued, "another reason for using this old technology is it creates limitations, and in a creative world full of effects and filters we feel that to work with simple things makes you push your ideas rather than getting lost in the sea of possibilities that digital media offers us. The feel of something that has been created with an analogue medium, for me, is that of something with a soul. I find the hard edges and considered blurring of digital media cold, without warmth. I think the same can be said about music and many producers that I know will always take their work back through old valve amps and compressors in order to recapture this warmth and depth in the sound."

He concludes "technology advances and as the old is replaced with the new, it is often that which is left in the wake that becomes liberated from its original role." (@

ザ・ライトサージェンツ (以下 TLS) は、数々のデジタルとア ナログ映像を使い、多様な方向性でモーショングラフィック・アー トにチャレンジしている。ミラノ・ファニチャーフェアにおいては、 従来の映写の概念を乗り越えようと、360 サラウンディングのデ ジタル映像「グランドホテルサルーン」をつくり出し、一方ドキュ メンタリーライブビジュアルパフォーマンス、APB (オール・ポ インツ・ビトウィーン) では 35 ミリのスライドや 16 ミリフィル ムをプロジェクションに織りまぜたりとアナログテイストも常に絶 やす事が無い。デジタル全盛という時代にアナログという手段を

TLSは何故手放そうとしないのだろうか。TLSのメンバーである、

TEXT: Ryusey 隆声 TRANSLATION: Ryusey 隆声, Uiko S

クリス・アレンがインタビューに応えてくれた。 「TLSはメッセージを伝えたり実験する事が可能なテクノロジー を使ってきた。スライドとか 16 ミリフィルムは単純に TLS の成立

当時、手に入りやすくプロジェクションをしやすい機械だったんだ。 世界はデジタルの0と1で再生産され、アナログはもっとノスタル ジックに、'自然'とか記憶や心の一部分というものになった。未 だにデジタルの解像度は35ミリのスライドやフィルムには勝てな い」、そしてクリスは続けた、「この古いテクノロジーを使うのは、 それぞれに範囲があるから。 'フィルター' とか 'エフェクト' で 埋もれている創造性の中で、デジタルメディアが与えてくる可能性 の海に溺れるよりも、単純な機械で製作した方が TLSのアイディ アを発展させやすいって感じてる」「アナログによる作品には、僕 にとって何かの 'ソウル' が感じられるもので、デジタルメディア はハードな鋭さと、冷たくはっきりしないものだと思ってる。これっ て、温かさと深みをもう一回掴み直す為に、作品を古いアンプとか コンプレッサーに通したりする、音楽やプロデューサーに共通して

最後に彼ははこう結んだ。「テクノロジーは常に進歩して、過去 の機械は従来の使用目的から新しい利用価値へと変化している時代 なかだ」 ③



Y8 Mar Latine Burness

RUDUCTION

RE CIGHT S





Images from "Grand Hotel Salone" (2002)

n: DVD "Lost Leader" coming out on 25th October 2002. (Japan) DVD "Lost Leader" (仮タイトル)、10月25日発売予定です。(日本)







いることだね」



